

OUR LADY OF MERCY

(Main Campus / Templo Mayor)

4432 N. Troy Street, Chicago, IL 60625

773-588-2620 | office@olm.church

Office Hours (Horario de Oficina):

Monday-Friday (lunes-viernes)

8:45am-2:00pm; 4:00pm-8:30pm

Saturday (sábado).....8:45am-5:00pm

Sunday (domingo).....8:45am-3:00pm

Mass Schedule (Horario de Misas)

8:15am (Monday-Saturday;
lunes-sábado)

5:30pm (español sábado)

7:45am (English, Sunday)

9:15am (español, domingo)

11:15am (English, Sunday)

1:00pm (español, domingo)

6:00pm (Bilingual, Sunday/
bilingüe, domingo)

Confessions (Confesiones)

Saturdays from 4:00pm-5:00pm

—Los sábados de 4:00pm a 5:00pm—

ST. FRANCIS XAVIER

(Chapel / Capilla)

3043 N. Francisco Ave., Chicago, IL 60618

Mass Schedule (Horario de Misas)

7:30am (Monday-Friday; lunes-viernes)

9:30am (English, Sunday)

11:30am (español, domingo)

Confessions (Confesiones)

Only at Main Campus

(Únicamente en el Templo Mayor)

RELIGIOUS EDUCATION

(Educación Religiosa)

4424 N. Troy Street, Chicago, IL 60625

773-588-1637 | red@olm.church

Office Hours (Horario de Oficina):

Monday & Thursday (lunes y jueves)

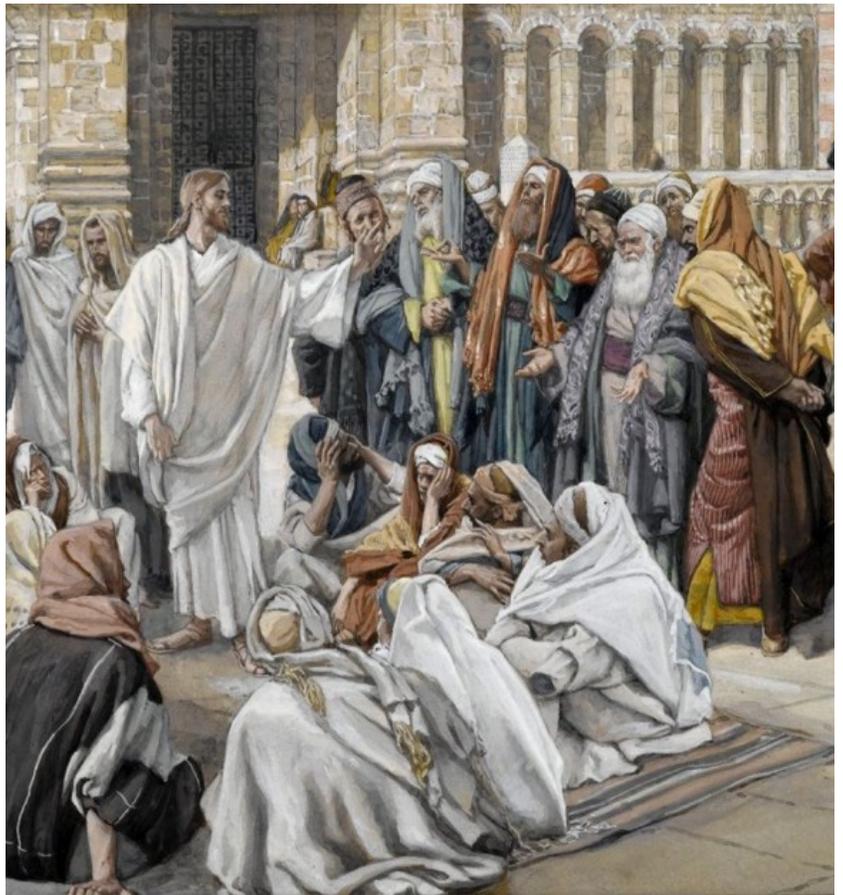
9:30am-4:30pm

Friday (viernes).....2:00pm-5:00pm

WWW.OLM.CHURCH 

Our Lady of Mercy Catholic Parish

Sunday, October 1, 2023



PASTORAL LEADERSHIP (Liderazgo Pastoral)

Rev. Thomas J. Byrne, Pastor

Rev. Pedro Campos, Associate Pastor

DEACON COUPLES (Parejas Diaconales)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

SISTERS OF CHRISTIAN CHARITY (Hermanas de la Caridad Cristiana)

Sister Marie Cecilia Landis, S.C.C.

Sister Carol Bredenkamp, S.C.C.

Sister Marisol Garcia, S.C.C.

MASS INTENTIONS

{INTENCIONES DE LA MISA}

26th Ordinary Sunday; 26^{to} Domingo Ordinario

Saturday, September 30; (sábado, 30 de septiembre)

5:30pm (OLM, español):
†Benjamin Alvizures, †Maria Isabel Chamba
†Maria Alicia Barrera Garcia, †Virgilio Loera
†Miguel Angel Patiño, †Luis Fernando Garces
†Francisca Rodriguez, †Bryan Cordero
†Roberto Rubio
Angel Cordero (por salud)

Sunday, October 1; (domingo, 1 de octubre)

7:45am (OLM, English):
†Nestor Espiritu (1st anniversary)
†Marta Martinez, †Josefina Fina Guillen
†Maria Delgado

9:15am (OLM, español):
†Rafael Soto, †Bryan Beltran, †Domitila Arellano
†Alberto Rodriguez, †Jose Natividad Rodriguez
†Otoniel y Elena Raigoza, †Esteban Unzueta
†Anastacio y Juan Romero, †Adam Vazquez
†Raul Diaz

9:30am (SFX, English):
†Leticia Empaynado, †Luis Leija Aguilar
†Eva Rademaker

11:15am (OLM, English):
†Trinidad Talavera Janolo
†Carmen Talavera Velayo
All souls
Remy R. Tumulac (thanksgiving)

11:30am (SFX, español):
†Asuncion Escobedo, †Trina Galvan
Victorina Castro (por su salud)

1:00pm (OLM, español):
Misa por la Comunidad Parroquial

5:00pm (OLM) Blessing of Animals/ Bendición de Animales

6:00pm (OLM, bilingual /bilingüe):
†Benjamin Alvizures, †Miguel Camargo
†James Giovanazzi

Monday, October 2; (lunes, 2 octubre)

7:30am (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

8:15am (OLM) †Pedro Rodriguez, †Benjamin Alvizures
†Eder Alexander Rivera Corado
†Leonard & Ann Maszka (wedding anniversary)

Tuesday, October 3; (martes, 3 octubre)

7:30am (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

8:15am (OLM) †Pedro Rodriguez, †Carlos Enrique Garcia
†Hector Boyar, †Arturo Martinez Valentin

Wednesday, October 4; (miércoles, 4 octubre)

7:30am (SFX) For Sisters Carol, Marie Cecilia & Marisol

8:15am (OLM) Miguel & Maritza Bravo
(42 wedding anniversary)

4:00pm (SFX) Blessing of Animals/ Bendición de Animales

5:00pm (OLM) Active Altar Server Training
Capacitación para Monaguillos Activos

7:00pm (OLM) Liturgical Ministers Training
Capacitación para Ministros de Liturgia

26th Ordinary Sunday; 26^{vo} Domingo Ordinario...

Thursday, October 5; (jueves, 5 octubre)

7:30am (SFX) †John R. Janega, †John Sullivan

8:15am (OLM) †Jose Omar Pacheco Ocampo
†Rosario & Placido Ouano
For the sick

Friday, October 6; (viernes, 6 de octubre)

7:30am (SFX) †Lena Lomanto, †Alejandro Rodriguez Reyes

8:15am (OLM) †Familia Arias Nava, †Antonio Montañez
Animas del purgatorio

Saturday, October 7; (sábado, 7 de octubre)

8:15am (OLM) †Jose Delfino De Leon, †Francisco Navarro
†Chaiyapruk Thongborisute

9:00am (OLM) Liturgical Ministers Training
Capacitación para Ministros de Liturgia

PLEASE PRAY FOR HEALING

{OREMOS POR SU SANACIÓN}

John Markwica, Mary Foley, Lucille Maldonado, Raul Diaz
Juan Manuel, Arturo Costales, Maria Cruz, Teresa Estrada
Manuel Guallpa, Yolanda Ortega, Alma Yesica Vazquez
Hermelinda Morales, Alma Margarita Cruz, Jose Malave
Reyna Malave, Guadalupe Salgado, Donaciano Becerril
Maria Ozuya, Irene Martinez, Riza Cruz, Petra Rios

PRAY FOR OUR BELOVED DECEASED

{OREMOS POR NUESTROS AMADOS DIFUNTOS}

Fr. Albert Adamich, Fr. Steve Patte, Felix Antonio Lasso
Celia Sifuentes, Manuel Gaytan, Kate Michel Garcia
Geremias Miguel Medina

HIGH SCHOOLERS:
Is Jesus calling you
to the priesthood?
chicagopriest.com

**ALUMNOS DE ESCUELA
SECUNDARIA:**
¿Los está llamando
Jesús al sacerdocio?
chicagopriest.com

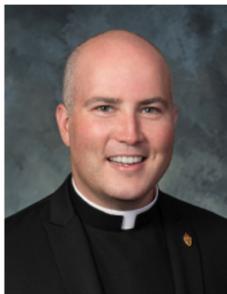


Meet the
Vocation Director,
Fr. Tim Monahan

P. Tim Monahan, Director de Vocaciones

Dear Friends in Christ,

I write this article after a beautiful weekend of celebrations here at Our Lady of Mercy Parish. Our Second Annual Gala was a great success! Thanks to all of you who attended or supported this event in any way. As you may know, the funds from the Gala have been set aside for the refinishing and repair of our pews at Our Lady of Mercy, which can use some refreshing after many years of use. I want to extend a special thank you to all the members of the Gala committee for their months of hard work to prepare for this important event.



We also had an excellent celebration of the Feast of Our Lady of Mercy at the special 5:00pm Sunday Mass last Sunday. We began with a procession with several images of the Blessed Mother as we prayed the Rosary through our neighborhood. I want to thank everyone who organized these special liturgical moments of prayer and the party in Ryan Hall which followed.

There are some special initiatives to which I would like to draw your attention:

- **Bodas de Cana.** It has been many years since we have celebrated a special wedding for those who would like to receive the Sacrament of Marriage after some years of living in civil marriage or in a free union. We have scheduled April 19, 2024 for this celebration, which offers couples the chance to celebrate their weddings all together as one large group in church and to have a reception together in Ryan Hall following. If you are interested, please attend a Marriage Information Night and tell the deacon you would like to join the Bodas de Cana.
- **Adoration of the Blessed Sacrament.** After some consultation with our parish groups and staff, I am happy to announce that we will begin having Adoration of the Blessed Sacrament available each Friday at Our Lady of Mercy Church from after the morning 8:15am Mass until Benediction at 6:30pm each evening. This will begin on November 3rd and will continue each Friday, with the exception of days that would have funerals requested. I want to thank Deacon Juan Carlos Diaz for agreeing to be the coordinator of the adorers. If you are interested in committing yourself to a certain hour of Adoration each week, a sign-up sheet will soon appear in the back of Church.
- **Baptisms at St. Francis Xavier.** Many people have asked about celebrating baptisms, weddings, and cotillions (sweet 15th celebration) at St. Francis. The answer is YES you may. Simply ask the office. We will have baptisms during the Mass in both English and Spanish on the first Sunday of each month at SFX. The preparation talks will continue to take place here at OLM.
- **Finally, you are all invited to the Mass of Installation for the new pastor, which will take place on October 14th at 5:30pm (bilingual), followed by a celebration in Ryan Hall.** Bishop Mark Bartosic will be the celebrant. More than anything else, this is a chance to pray that God grant me the grace I need to be a good shepherd to you all, and that we might collaborate well in the mission that He is giving to us as a parish.

Sincerely yours in Christ,

Fr. Thomas J. Byrne

Queridos amigos en Cristo,

Escribo este artículo después de un hermoso fin de semana de celebraciones aquí en la Parroquia de Nuestra Señora de la Merced. ¡Nuestra segunda Gala Anual fue un gran éxito! Gracias a todos los que asistieron o apoyaron este evento de alguna manera. Como sabrán, los fondos de la Gala se han reservado para la reparación necesarias de nuestras bancas en Nuestra Señora de la Merced después de muchos años de uso. Quiero extender un agradecimiento especial a todos los miembros del comité de la Gala por sus esfuerzos durante varios meses de labor para prepararse para este importante evento.

También tuvimos una excelente celebración de la Fiesta de Nuestra Señora de la Merced en la misa dominical especial de las 5:00pm el domingo pasado. Comenzamos con una procesión con varias imágenes de la Santísima Virgen mientras rezábamos el Rosario por nuestro vecindario. Quiero agradecer a todos los que organizaron estos momentos litúrgicos especiales de oración y la fiesta en el sótano parroquial.

Hay algunas iniciativas especiales que me gustaría compartir con usted:

- **Bodas de Caná.** Han pasado muchos años desde que celebramos una boda especial para aquellos que desean recibir el sacramento del matrimonio después de algunos años de vivir en matrimonio civil o en una unión libre. Hemos programado el 19 de abril del 2024 para esta celebración, que ofrece a las parejas la oportunidad de celebrar sus bodas todos juntos en la iglesia y de tener una recepción juntos en el sótano de la iglesia después de la misa. Si está interesado, asista a una Noche de Información Matrimonial e infórmele al diácono que le gustaría unirse a las Bodas de Caná.
- **Adoración del Santísimo Sacramento.** Después de algunas consultas con nuestros grupos parroquiales y personal, me complace anunciar que comenzaremos a tener Adoración del Santísimo Sacramento disponible todos los viernes en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced desde después de la Misa del día de 8:15am hasta la Bendición a las 6:30pm. Esto comenzará a partir del 3 de noviembre y continuará todos los viernes, con la excepción de los días que habrá funerales calendarizados. Quiero agradecer al diácono Juan Carlos Díaz por aceptar ser el coordinador de los adoradores. Si está interesado en comprometerse con una cierta hora de adoración cada semana, próximamente se tendrá una hoja de inscripción en la parte posterior de la Iglesia.
- **Bautismos en San Francisco Javier.** Muchas personas han preguntado sobre la celebración de bautismos, bodas y quince años en San Francisco. La respuesta es SÍ se puede. Simplemente pregunte en la oficina. Tendremos bautismos durante la Misa en inglés y español el primer domingo de cada mes en SFJ. Las clases de formación y preparación continuarán teniendo lugar aquí en Nuestra Señora de la Merced.
- **Finalmente, todos están invitados a la Misa de Instalación para el nuevo párroco, que tendrá lugar el 14 de octubre a las 5:30pm (Misa bilingüe) y seguida de una celebración en el sótano parroquial.** El obispo Mark Bartosic será el celebrante. Más que cualquier otra cosa, esta es una oportunidad para orar para que Dios me conceda la gracia que necesito para ser un buen párroco para todos ustedes, y para que podamos trabajar bien juntos en la misión que Él nos está dando como parroquia.

Sinceramente tuyo en Cristo,

P. Thomas J. Byrne

LITURGICAL MINISTERS TRAINING

Capacitación para Ministros de Liturgia

NUEVOS Y ACTIVOS

Ujieres, Lectores y Ministros Extraordinarios de la Comunión

4 de octubre — 7:00pm en OLM

7 de octubre — 9:00am en OLM

10 de octubre — 7:00pm en SFJ

*Únicamente necesita asistir a 1 sesión.

**Si algún Ministro no puede asistir a alguna de estas sesiones, necesitará informar a la Rectoría por adelantado.



NEW & ACTIVE

Lectors, Ushers and Extraordinary Ministers of Holy Communion

October 4th — 7:00pm at OLM

October 7th — 9:00am at OLM

October 10th — 7:00pm at SFX

*Attendance to only 1 session is required.

**If a minister can't attend any of these dates, he/she must contact the Rectoría in advance.

MONAGUILLOS ACTIVOS

4 de octubre — 5:00pm en OLM

ACTIVE ALTAR SERVERS

October 4th — 5:00pm at OLM

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA NUEVOS MONAGUILLOS

Requisitos para nuevos monaguillos (niños o adolescentes):

- Debe estar asistiendo al segundo año de formación para la 1^{ra} Comunión o haber recibido el Sacramento.
- Debe estar por lo menos en 4^{to} grado de escuela.
- Debe asistir a la Capacitación para Nuevos Monaguillos el 14 de octubre, 2023 — 10:30am en el Templo de Nuestra Señora de la Merced.

Nombre del niño: _____

Edad: _____ Grado Escolar: _____

Nombre del padre: _____

Teléfono del padre: _____

Seleccione 2 Misas donde su hijo/a puede servir:

- Sábado/ español — 5:30pm (en OLM)
- Domingo/ español — 9:15am (en OLM)
- Domingo/ español — 11:30am (en SFJ)
- Domingo/ español — 1:00pm (en OLM)
- Domingo/ bilingüe — 6:00pm (en OLM)

REGISTRATION FORM FOR NEW ALTAR SERVERS

Requirements for candidates (children or youth):

- Must be attending the second year of preparation for First Communion or have already received the sacrament.
- Must be at least in 4th grade of school.
- Must attend the New Altar Server Training on October 14, 2023 — 10:30am in the Temple of Our Lady of Mercy.

Child's Name: _____

Age: _____ School Grade: _____

Parent Name: _____

Parent Phone Number: _____

Please select (2) Mass schedules where your child can serve:

- Sunday/ English — 7:45am (at OLM)
- Sunday/ English — 9:30am (at SFX)
- Sunday/ English — 11:15am (at OLM)
- Sunday/ Bilingual — 6:00pm (at OLM)



Feast of St. Francis of Assisi

BLESSING OF ANIMALS



OCTOBER 1ST
5:00pm

At Our Lady of Mercy Church

OCTOBER 4TH
4:00pm

At St. Francis Xavier Chapel

Fiesta de San Francisco de Asís



BENDICIÓN DE ANIMALES



OCTUBRE 1
5:00pm

En la Iglesia Nuestra Señora
de la Merced

OCTUBRE 4
4:00pm

En la Capilla San Francisco
Javier

GENESIS TO JESUS

WISH YOU KNEW THE BIBLE BETTER?



Join us for a Great
Bible Study at

**Our Lady of Mercy
Catholic Church**

4432 North Troy St.
Chicago, IL 60625

Sunday beginning Sept 10
From 9:00 AM - 10:30 am

(7 sessions)

In the Rectory

Registration: Is free.

ALL ARE WELCOME!

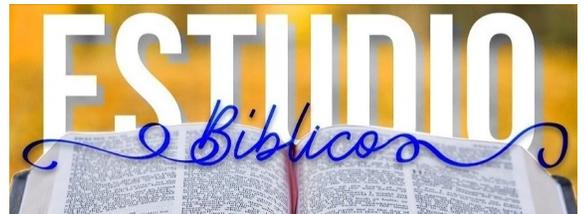
For further information, contact:
The Parish Office at (773)-588-2620

BRING YOUR BIBLE!

GENESIS TO JESUS IS A 7-PART
BIBLE STUDY FROM DR. SCOTT
HAHN & THE ST. PAUL CENTER
FOR BIBLICAL THEOLOGY

- GET THE BIG PICTURE OVERVIEW OF THE BIBLE.
- SEE HOW JESUS & THE CHURCH ARE THE FULFILLMENT OF GOD'S FATHERLY PLAN FOR THE WORLD FROM THE VERY BEGINNING OF TIME.
- LEARN TO SHARE YOUR CATHOLIC FAITH FROM THE BIBLE.

ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY
JOURNEY THROUGH SCRIPTURE



**CAPILLA
SAN FRANCISCO JAVIER**

(están cordialmente invitados al
Estudio Bíblico con el Diácono Uriol)

JUEVES 7PM-9PM EN EL SALÓN 'PINE'
(3043 N. Francisco Ave.)

*Ministerio de
Matrimonios y Familias*

1º de Octubre a las 3:30pm

en el sótano parroquial

Iglesia Nuestra Sra. de la Merced

Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto. Nos reunimos el 1er y 3er domingo del mes.



Congratulations!

To all of you and your friends
who purchased Raffle Tickets.

2023 Gala Raffle WINNERS

September 23, 2023

\$3000 #845 MARIA ARECHAR
\$2000 #3643 RANDY MANZANARES
\$1000 #330 SERGIO MORALES

¡Felicidades!

A todos ustedes y a sus amigos
que compraron boletos de la Rifa.

GANADORES de la Noche de Gala Rifa

23 de septiembre del 2023

\$3000 #845 MARIA ARECHAR
\$2000 #3643 RANDY MANZANARES
\$1000 #330 SERGIO MORALES



JOIN OUR LADY OF MERCY SCOUTS TODAY!

Boys and Girls (grades 6-11th) join Scout Troop 920B and 920G
OR

Boys and Girls join Cub Scout Pack 3920 (grades 1st-5th)

WE MEET THURSDAYS 6:00PM-8:00PM.

For more information, contact our program representative by calling Our Lady of Mercy Parish office at 773-588-2620 and leaving a message for Ms. Nancy or send an email to OLMchiscouts@gmail.com.

¡ÚNASE A LOS EXPLORADORES DE NUESTRA SRA. DE LA MERCED!

Tropa 920 de Scout es para jóvenes (para adolescentes del 6°-11° grado)
O

Tropa 3920 de Cub Scout (para niños y niñas del 1° al 5° grado)

NOS REUNIMOS LOS JUEVES DE 6:00PM-8:00PM. ¡SE HABLA ESPAÑOL TAMBIÉN!

Para más información, favor de llamar a la oficina de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced al 773-588-2620 y deje un mensaje para la Sra. Nancy de los exploradores. También puede contactarse directamente por correo electrónico en OLMchiscouts@gmail.com.



Devotion to
**OUR LADY OF
ANTIPOLO**



Monthly First Saturday
Rosary (October 7)
and Prayer after the
8:15am Saturday
Morning Mass at Our
Lady of Mercy Church.

-Filipino Ministry-

**CLASES DE GUITARRA
PARA TODAS LAS EDADES**

Los domingos comenzando el
8 DE OCTUBRE, 2023

10:30AM A 12PM — SALÓN SAN SATERI
(entrada localizada por el estacionamiento
de las calles Troy/Sunnyside de Nuestra
Señora de la Merced)

Las personas interesadas pueden
inscribirse a este programa el 8 de
octubre. Las clases se reunirán cada
domingo. Para mayor información,
favor de dejar un mensaje para Jose
Torres en la Rectoría al 773-588-2620.



TALLER 
INFORMATIVO

Padres & Estudiantes- les esperamos!

Domingo, Octubre 15
Our Lady of Mercy
4432 N. Troy St
11am-1pm

¿Quieres ir a la universidad pero tus recursos monetarios son limitados?

¿Crees que tu estatus migratorio no te permite asistir a la universidad?

Te invitamos a conocer sobre el proceso de ayuda financiera y recursos para todo tipo de estudiantes y familias. Traiga sus preguntas.

Para mas detalles 773 267 2880



Pastoral Migratoria

**STEWARDSHIP
-Mayordomía-**

09/17/2023

Our Lady of Mercy \$ 11,311.72
(Nuestra Sra. de la Merced)

St. Francis Xavier \$ 2,716.25
(San Francisco Javier)

Grand Total \$ 14,027.97

Seminarian Education Fund Collection
(Col. 'Fondo de Educación de Seminaristas')
\$ 5,720.12

09/24/2023

Our Lady of Mercy (Nuestra Sra. de la Merced)

Envelopes (Sobres) \$ 7,937.99
Loose (Sin Sobre) \$ 4,322.06
GiveCentral (en línea) \$ 1,075.00
\$ 13,335.05

St. Francis Xavier (San Francisco Javier)

Envelopes (Sobres) \$ 1,937.25
Loose (Sin Sobre) \$ 880.95
GiveCentral (en línea) \$ 0.00
\$ 2,818.20

Total \$ 16,153.25

We Thank You for Practicing Stewardship!
¡Les Damos Gracias por Practicar la Mayordomía!

**INFORMATIONAL WORKSHOP FOR
COLLEGE APPLICANTS**

SUNDAY, OCTOBER 15, 2023 — 11AM-1PM

OUR LADY OF MERCY CHURCH (4432 N. Troy Street)

- Do you want to go to college but your financial resources are limited?
- Do you think your immigration status doesn't allow you to attend college?
- We invite parents and students to attend and learn about the financial aid process & resources for all types of students and families.

For more information 773 267 2880